

TID 2011 Award
Taiwan Interior Design

工作空間 Working space

上海天山路 780 號
780 Tianshan Road, Shanghai

設計集人 Design Systems Ltd

主持設計師
Chief Designer

林偉明 Lam Wai Ming

協同設計師
Co-designer

梁芬華 Fanny Leung

楊勵瑩 Esther Yeung

張星 Zhang Xing

王永健 Kent Wong

張芷茵 Yanny Cheung

方歡歡 Fang Huan Huan

李婉恩 Yannes Li

攝影者
Photographer

設計集人 Design Systems Ltd

上海天山路780號
780 Tianshan Road, Shanghai



客戶讓我們瞭解他的品牌起源、競爭對手及市場定位，
而我們則貴之以獨到的創新意念，
從而轉過出持久、美觀而富內涵的設計方案。

Clients tell us about their origination, competitions and market-positioning.
In return, we merge the brands with our unique innovation
to deliver enduring, aesthetical and at the same time meaningful design solutions.

這是一項地下管線管理與檢測公司位於上海的辦公大樓。建築物樓高5層，擁有逾40年歷史。屬典型舊式現代主義建築。設計師建議保留大樓原有的窗戶、樓梯扶手欄杆、牆身等這些能透露舊建築的歷史見證作為框架，以變革的白色油漆進行翻新，讓大樓在隱然隱色的歲月痕跡當中，靜訴昔日往事。

客戶專門以先進的高科技儀器及方法（如雷達探測器）為水、電、通訊等各項公共事業提供地下管線檢測服務，以便城市基礎項目進行工程勘探和制定施工方案。由於這家公司的服務宗旨是「看見你所看不到的」，所以，設計師大樓裏特別設計了一種現代簡約的主走廊，各個不同功能的房間被巧妙地隱藏於兩旁，同時專門又透過特殊的材料來連接各樓層。

這個項目的設計意念是借鑒老上海，設計師以銅作為設計語言貫穿大樓各種樓層。由於大樓內的樓層高度和空間感極小，各種辦公室的天花均以材料別致或不同造型，以符合功能上的聲學及照明要求。同時，客戶是一家中國公司，常有外國客戶及供應商蒞訪交流，為了強化這家公司的獨特身分，董事及辦公室內設置了別具中國特色的雲石茶桌、象徵富貴的牡丹圖案地毯，以及寓意平衡之蓮的銅製吊飾，來反映公司的文化背景與內涵。

This is an office design project for an underground utility management and detection company in Shanghai. The building is a 5-storey modernistic architecture of over 40 years old. The designer has chosen to keep historical elements like the original windows, staircase handles and walls as the framework, and repaint them white, so that the story of the building unfolds quietly through the pale traces of time.

The client specializes in providing underground detection services for public utilities and urban infrastructures by using high technologies like radar robots. The company's philosophy is "seeing the invisible". Therefore in this project, a modern and minimal central corridor is specially designed in which the rooms of different functions on the two sides are neatly concealed, at the same time the doors to these rooms are subtly revealed.

The idea of this project comes from Old Shanghai. The material copper is used as the thematic design language. Since the height of each floor and the space of each partition is relatively small, the ceilings of the office rooms are made of custom-designed aluminum profiles to functionally fulfill the acoustic and illumination requirement. Also, the client is a Chinese company with many foreign clients and suppliers visiting them. In order to strengthen such a unique identity of the company, details with Chinese characteristics are designed to reflect the company's cultural background and values, such as the marble tea table, the peony-shaped carpet that symbolizes "prosperity", and the copper hanging decoration that signifies "balance".







